

ETSC 125 Li



Obsah

1	Symbole.....	2
2	Bezpečnostné upozornenia.....	2
3	Používanie v súlade s určením.....	5
4	Technické údaje.....	6
5	Prvky zariadenia.....	6
6	Uvedenie do prevádzky.....	6
7	Akumulátor.....	6
8	Nastavenia.....	7
9	Práca s náradím.....	8
10	Údržba a starostlivosť.....	9
11	Príslušenstvo.....	9
12	Životné prostredie.....	9
13	Všeobecné upozornenia.....	9
14	Nabíjačka – Bezpečnostné upozornenia... 10	
15	Nabíjačka – Technické údaje.....	11
16	Nabíjačka – Symbole.....	11
17	Nabíjačka – Použitie na určený účel.....	11
18	Nabíjačka – Prvky zariadenia.....	11
19	Nabíjačka – Uvedenie do prevádzky.....	12
20	Nabíjačka – Prevádzka.....	12
21	Nabíjačka – Údržba a starostlivosť.....	12
22	Nabíjačka – Životné prostredie.....	13
23	Všeobecné upozornenia.....	13

1 Symbole

Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Používajte chrániče sluchu.



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.



Používajte ochranné okuliare.



Pripojenie sieťového kábla



Odpojenie sieťového kábla



Vyberte akumulátor.



Vloženie akumulátora.



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Trieda ochrany II



Označenie CE o zhode



Súčasťou náradia je čip na ukladanie údajov. pozri kapitolu 13.1



Tip, upozornenie

2 Bezpečnostné upozornenia**2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa používania elektrického náradia**

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrazový materiál a technické údaje, ktoré sú k elektrickému náradu priložené. Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam. **Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.**

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradia prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a osvetlený.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu spôsobiť poranenia.
- Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti.** Po rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkovým modulom. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkový adaptér spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Nezmenené zástrčky a kompatibilné zásuvkové moduly znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b. **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi rúr, vykurovania, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **Prívodné káble nepoužívajte na iný účel, ako sú určené, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvkového modulu. Prívodné káble chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. **Keď pracujete s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte len predĺžovacie vedenia, ktoré sú určené do exteriéru.** Používanie predĺžovacieho vedenia určeného do exteriéru znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e. **Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Postarajte sa vždy o stabilný postoj a rovnováhu.** Budete tak mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo ozdoby. Vlasý a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a správne ich používajte.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť ohrozenie prachom.
- h. **Aj keď na základe skúseností s používaním elektrického náradia ste s náradím oboznámený, nemajte falošný pocit bezpečia a neignorujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa používania elektrického náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným poraneniam.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b. **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma, chrániče sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete a/alebo pripojíte k akumulátoru, uistite sa, že je vypnuté.** Keď máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo zapnuté elektrické náradie pripojíte k elektrickému napájaniu, môže dôjsť k úrazu.

4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie určené na danú prácu.** S vhodným elektrickým náradím pre daný rozsah výkonu sa vám bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b. **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c. **Pred vykonávaním nastavení náradia, výmenou nasadzovacích nástrojov alebo odložením náradia zástrčku vytiahnite zo zásuvkového modulu a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d. **Keď elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí. Elektrické náradie nenechajte používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie predstavuje nebezpečenstvo, keď ho obsluhujú neskúsené osoby.
- e. **O elektrické náradie a nasadzovacie nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte,**

či pohyblivé časti bezchybne fungujú a či sa nezasekávajú, či niektoré časti nie sú zlomené alebo poškodené, aby sa nepriaznivo neovplyvnila činnosť elektrického náradia. Poškodené diely pred nasadením nasadzovacieho nástroja dajte opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávne údržba elektrického náradia.

- f. **Rezacie nástroje udržiavajte vždy ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sa menej zasekávajú a lepšie sa vedú.
- g. **Elektrické náradie, nasadzovacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné aplikácie, než sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klz-ké rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

5 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý typ akumulátorov, používa na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- b. **Používajte len akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a riziku požiaru.
- c. **Nepoužívané akumulátory neodkladajte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli viesť k premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d. **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina do očí, okamžite vyhľadajte pomoc lekára.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e. **Nepoužívajte poškodené alebo zmenené akumulátory.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo poraneniam.

teľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo poraneniam.

- f. **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo vysokým teplotám.** Oheň a teplota nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- g. **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

6 SERVIS

- a. **Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaisťuje sa tým zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b. **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal zabezpečiť len výrobca alebo autorizovaný zákaznícky servis.
- c. **Na opravu a údržbu používajte len originálne súčiastky.** Použitie nesprávneho príslušenstva alebo náhradných súčiastok môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poraneniam.

Dodržiavajte návod na používanie nabíjačky a akumulátora.

2.2 Bezpečnostné upozornenia špecifické pre náradie

- **Pri práci môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach (napr. olovený náter a niektoré druhy dreva).** Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine. Elektrické náradie pripojte k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.
-  **Noste vhodné osobné ochranné prostriedky:** ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- **Na ochranu svojho zdravia noste vhodnú ochranu dýchacích ciest.** V uzavretých priestoroch sa postarajte o dostatočné vetranie a pripojte mobilný vysávač.
- **Vyčistite pracovné vybavenie nasiaknuté olejom, napr. Brúsna podložka alebo leštiaca plst' s vodou a nechajte ju zaschnúť.** Olej nasiaknutý v pracovných tekutinách sa môže vznietiť.

- **Pozor na nebezpečenstvo požiaru! Vyhňte sa prehriatiu abrazívneho materiálu a brúsky. Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach.** Brúsny prach vo filtračnom vrecku alebo vo filtri vysávača sa môže za nepriaznivých podmienok, napríklad od lietajúcich iskier, vznietiť. Osobitné riziko existuje, ak sa brúsny prach zmieša s lakom, polyuretánovými zvyškami alebo inými chemickými látkami a brúsny materiál je po dlhej práci horúci.
- **Po páde skontrolujte elektrické náradie a brúsnu pätku, či nie sú poškodené. Z dôvodu dôkladnej kontroly brúsnu pätku demontujte. Poškodené časti dajte pred použitím opraviť.** Zlomené brúsne pätky a poškodené stroje môžu viesť k poraneniam a môžu nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť stroja.
- **Pri používaní vrečka na prach Longlife môže dochádzať k elektrickému náboju. Podľa možnosti používajte s elektrickým náradím vždy antistatickú saciu hadicu (AS).** Ľahký elektrický zásah môže viesť ku krátkemu momentu zľaknutia a narušiť pozornosť, čo môže spôsobiť úraz.
- Sieťový adaptér používajte len s týmto zariadením.
- Sieťový adaptér používajte len s originálnym káblom plug it od firmy Festool.
- **Na prevádzkovanie akumulátorového elektrického náradia používajte iba na to určené akumulátory a nepoužívajte žiadne sieťové zdroje. Na nabíjanie akumulátorov nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.

2.3 Zmiešaný prach s podielom kovov a brúsenie vlhkých povrchov



Pri výskyte zmiešaného prachu s podielom kovov (napr. brúsenie lakov v oblasti automobilového priemyslu) a pri brúsení vlhkých povrchov sa z bezpečnostných dôvodov musia dodržiavať nasledovné opatrenia:

- Predradte prúdový chránič (FI, PRCD).
- Náradie pripojte k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.
- Stroj pravidelne čistite od prachových usadenín v kryte motora pomocou vysávania.



- Používajte ochranné okuliare!

2.4 Hodnoty emisií

Hodnoty stanovené podľa EN 62841 sú zvyčajne:

Úroveň akustického tlaku $L_{PA} = 71 \text{ dB(A)}$

Úroveň akustického výkonu $L_{WA} = 79 \text{ dB(A)}$

Neistota $K = 3 \text{ dB}$



POZOR

Emisie hluku pri práci s elektrickým náradím môžu viesť k poškodeniu sluchu.

► Používajte chrániče sluchu.

Hodnota emisií vibrácií a_h (súčet vektorov troch smerov) a neistota K zistená podľa EN 62841:

Hodnota emisií vibrácií (3-osovo) $a_h = 3 \text{ m/s}^2$

$K = 2 \text{ m/s}^2$

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hlučnosť)

- slúžia na porovnávanie náradia,
- sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné používanie elektrického náradia.



POZOR

Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.

- Vyhodnotte skutočné zaťaženie počas celého prevádzkového cyklu.
- V závislosti od skutočného zaťaženia je potrebné určiť vhodné bezpečnostné opatrenia na ochranu osoby obsluhujúcej náradie.

3 Používanie v súlade s určením

V súlade s ich určením sú brúsky určené na brúsenie dreva, plastu, kompozitných materiálov, farieb/lakov, tmeliacej hmoty a podobných materiálov. Kov a materiály s obsahom azbestu sa nesmú opracovávať.

Pri výskyte zmiešaného prachu s podielom kovov (napr. brúsenie lakov v oblasti automobilového priemyslu) a pri brúsení vlhkých povrchov sa musia dodržiavať špeciálne bezpečnostné upozornenia (pozri kapitolu 2.3).

Z dôvodu elektrickej bezpečnosti brúsky nesmú byť vlhké a nesmú sa používať vo vlhkom prostredí. Brúsky sa smú používať len na brúsenie nasucho.

Elektrické náradie je vhodné na používanie s akumulátormi Festool konštrukčnej série BP rovnakej upínacej triedy.

4 Technické údaje

Akumulátorová excentrická brúška	ETSC 125Li
Napätie	18 – 20 V
Otáčky (voľnobeh)	6000 - 10000 min. ⁻¹
Zdvih (pri brúsení)	2,0 mm
Brúsny tanier	D 125 mm
Hmotnosť (bez akumulátorovej súpravy, s brúsnym tanierom)	1 kg

5 Prvky zariadenia

- [1-1]** Vypínač
- [1-2]** Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora
- [1-3]** Indikátor kapacity
- [1-4]** Akumulátor
- [1-5]** Odsávací nátrubok
- [1-6]** Regulácia otáčok
- [1-7]** Gumená manžeta
- [1-8]** Brúsny tanier
- [1-9]** Ochrana hrán (Protector)
- [1-10]** Rukoväť (izolované úchopové plochy)
- [1-11]** Sieťový adaptér s prípojkou plug it*
- [1-12]** Kábel Plug it*
- [1-13]** Vrečko na prach Longlife

* nie je súčasťou dodávky pri všetkých verziách
Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

6 Uvedenie do prevádzky

6.1 Zapínanie/vypínanie

Spínač **[1-1]** slúži ako vypínač (I = ZAPNUTÉ, 0 = VYPNUTÉ).

- i** Keď je akumulátor vybitý, pri výpadku v dodávke elektrickej energie alebo keď je vytiahnutá sieťová zástrčka, dajte vypínač ihneď do pozície pre vypnutie. Tým sa zabráni nekontrolovanému opätovnému spusteniu.

7 Akumulátor

Pred vložením akumulátora skontrolujte rozhranie pripojenia akumulátora, či nie je znečistené. Znečistenie rozhrania pripojenia akumulátora môže brániť správne mu kontaktu a poškodiť kontakty.

Poškodený kontakt môže viesť k prehriatiu a poškodeniu náradia.

[2b] Vyberte akumulátor.

[2a]  Vložte akumulátor – aby zapadol.

- i** Ďalšie informácie o akumulátore a nabíjačke nájdete v návodoch na používanie nabíjačky a akumulátora.

7.1 Sieťový adaptér



VAROVANIE

Neprípustné napätie alebo frekvencia! Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku.
- V Severnej Amerike sa smú používať iba stroje Festool pracujúce s napätím 120 V/60 Hz.

Sieťový adaptér (čiastočne príslušenstvo) umožňuje použitie akumulátorovej brúsky ako sieťovej elektrickej brúsky, takže napájanie elektrickým prúdom je zabezpečené variabilne. V spojení so sieťovým adaptérom je možné používanie zapínacej/vypínacej automatiky mobilného odsávača.

- i** Pri starších mobilných odsávačoch sa zapínacia/vypínacia automatika aktivuje z dôvodu nízkeho príkonu prípadne až pri zaťažení a nie už pri voľnobežnom chode.
- Vloženie sieťového adaptéra **[3a]**
- Prepájanie sieťového adaptéra s káblom plug it **[3b]**
- Uvoľnenie sieťového adaptéra **[3c]**
- Uvoľnenie sieťového adaptéra od kábla plug it **[3d]**

**POZOR**

Zohrievanie plug it prípojky pri neúplne uzavretom bajonetovom uzávere.

Nebezpečenstvo popálenia

- Pred zapnutím elektrického náradia sa uistite, že bajonetový uzáver na sieťovom prípojnom vedení je kompletne uzavretý a zaistený.

8 Nastavenia**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia**

- Pred každou prácou na elektrickom náradí vyberte z elektrického náradia akumulátor.

8.1 Elektronika**Pozvoľný rozbeh**

Elektronicky regulovaný pozvoľný rozbeh zabezpečuje rozbeh elektrického náradia bez trhania.

Tepelná poistka

Aby sa zabránilo prehriatiu motora, pri príliš vysokej teplote motora sa príkon obmedzí (napríklad, ak je tlak pri práci príliš vysoký). Ak teplota znova stúpne, elektrické náradie sa vypne. Opätovné spustenie je možné až po ochladení motora.

Konštantné otáčky

Predvolené otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni. Tým sa pri používaní v súlade s určením (primeraný prítlak) dosiahne konštantná rýchlosť brúsenia.

Nastavenie otáčok

Otáčky sa dajú nastaviť nastavovacím kolieskom **[1-6]** v rozmedzí 6000 až 10000 min⁻¹.

Pred začatím brúsenia odporúčame nasledujúce nastavenie nastavovacieho kolieska **[1-6]**:

Brúsenie	Stupeň nastavený na nastavovacom koliesku
– Brúsenie s max. úberom – Obrušovanie starej farby – Brúsenie dreva a dyhy pred lakováním – Medzivýbrus laku na plochách	5 - 6
– Brúsenie tenkých vrstiev základného náteru – Brúsenie dreva pomocou brúsneho plátna – Zrážanie hrán na drevených častiach – Hladenie drevených plôch natretých základným náterom	4 - 5
– Brúsenie hrán masívneho dreva a dyhovaného materiálu – Brúsenie v drážkach okien a dverí – Medzivýbrus laku na hranách – Obrušovanie drážok drevených okien brúsnym plátnom – Hladenie povrchu dreva brúsnym plátnom pred morením – Obrušovanie alebo odstraňovanie nadbytočnej vápennej pasty brúsnym plátnom	3 - 4
– Medzivýbrus laku na morených plochách – Čistenie drážok drevených okien brúsnym plátnom	2 - 3
– Brúsenie morených hrán – Brúsenie termoplastov	1 - 2

8.2 Výmena brúsneho taniera [4a]

Optimálny výsledok práce možno len s originálnym príslušenstvom a spotrebným materiálom. Ak sa nepoužije originálne príslušenstvo alebo spotrebný materiál, nárok na záruku zaniká.



Varovanie! Nevykonávajte žiadnu konštrukčnú zmenu v otvorenom vnútornom priestore stroja, keď je brúsny tanier odmontovaný.

- ➊ Povoľte štyri skrutky.
- ➋ Brúsny tanier odoberte nadol.
- ➌ Zložte nový brúsny tanier.
- ➍ Utiahnite rukou štyri skrutky (2,5 Nm).

Tvrdosť brúsneho taniera

Náradie môže byť vybavené tromi rôzne tvrdými brúsnymi taniermi prispôsobenými opracovávanému povrchu.

Mäkký: univerzálny na hrubé aj jemné brúsenie, rovné aj zakrivené plochy.

Veľmi mäkký: jemné brúsenie tvarovaných súčiastok, zakrivení, zaoblení. Nepoužívajte na hrany!

8.3 Pripevnenie príslušenstva na brúsenie so systémom StickFix [4b]

Na brúsny tanier Stickfix je možné rýchlo a jednoducho upevniť pre ne vhodné brúsne papiere a plátna Stickfix.

- Prítlačte samočinne držiace príslušenstvo na brúsenie na brúsny tanier.



Pri nedostatočnej príľnavosti povrchovej vrstvy Stickfix sa môže príslušenstvo brúsneho taniera – najmä ak nedosadá – **uvoľniť z brúsneho taniera a spôsobiť poranenia**. Vymeňte brúsny tanier!

8.4 Odsávanie**VAROVANIE****Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom**

- Prach môže byť zdraviu škodlivý. Preto nikdy nepracujte bez odsávania.
- Pri odsávaní zdraviu škodlivého prachu vždy dodržiavajte národné ustanovenia.

Vlastné odsávanie s vreckom na prach Longlife

Brúsky sú sériovo vybavené vlastným odsávaním. Prach z brúsenia sa odsáva odsávacím otvorom v brúsnom tanieri a zachytáva do vrecka na prach.

Montáž vrecka na prach [5]

- ➊ Pripojte vrecko na prach až do zaskočenia na stroji.



Pri znižujúcom sa odsávacom výkone vyprázdňte vrecko na prach.

- ➋ Stlačte aktivačné prvky na vrecku na prach.
- ➌ Vrecko na prach odoberte dozadu.
- ➍ Otvorte klapku na vrecku na prach.
- ➎ Vrecko na prach vyprázdňte a odpad zlikvidujte.

Odsávanie s mobilným vysávačom Festool

Aby sa predišlo častému vyprázdňovaniu vrecka na prach pri dlhšej práci s elektrickým nára-

dím, je možné na sací nátrubok **[1-5]** pripojiť mobilný vysávač Festool s priemerom sacej hadice 27 mm.

- ➊ Automatika spúšťania zapne mobilný vysávač automaticky pri zapnutí brúsky. Automatika spúšťania funguje iba v spojení so sieťovým adaptérom alebo prostredníctvom spárovania s akumulátorom **Bluetooth®**.
- ➋ Keď sa elektrické náradie používa na akumulátor spolu s mobilným vysávačom, doba chodu akumulátora sa znižuje. Redukovanie sacieho výkonu znižuje tento efekt.
- ➌ Ak je sací výkon vysoký, môže to zhoršiť vedenie elektrického náradia. Redukovanie sacieho výkonu znižuje tento efekt.

Odporúčanie: Používajte antistatickú saciu hadicu! Môže sa tým znížiť elektrostatický výboj.

8.5 Ochrana hrán (Protector) [6]

Aby sa brúsny tanier mohol dotknúť okrajových častí povrchu (napr. pri brúsení pozdĺž steny alebo okien) je ochrana hrán **[1-9]** znížená, a preto hrozí strata kontroly nad náradím a poškodenie náradia.

- ➊ Nasunutie ochrany hrán do drážky stroja.
- ➋ Zaskočenie obidvoch koncov ochrany hrán vpravo a vľavo.
- ➌ Uvoľnenie obidvoch koncov ochrany hrán.
- ➍ Stiahnutie ochrany hrán smerom dopredu.

9 Práca s náradím**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia**

- Obrobok vždy upevnite tak, aby sa pri obrábaní nemohol pohybovať.

Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Nepreťažujte náradie príliš silným pritláčaním! Najlepší výsledok dosiahnete, keď budete pracovať s mierne silným prítlakom. Výkon a kvalita brúsenia závisia v podstate od voľby správneho brusiva.
- Z dôvodu bezpečného vedenia držte náradie jednou rukou za rukoväť **[1-10]**.
- Pena taniera starnutím krehne. Pred prácou skontrolujte opotrebovanie peny taniera.

9.1 Výstražné signály

Stroj sa vypne a pípa:

- Vypnite stroj.
- ☑ Akumulátorová súprava je vybitá.
- Vymeňte akumulátorovú súpravu.

Stroj sa vypne a nepípa:

Stroj je prehriaty alebo bol preťažený.

- Vypnite stroj na dobu 30 sekúnd.
- Stroj zaťažujte menej.
- ☑ Ak potom nebudú dosiahnuté otáčky stroja, nechajte stroj ochladnúť.

10 Údržba a starostlivosť



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred každou údržbou a prácou spojenou so starostlivosťou o náradie vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis



Pri údržbe, ošetrovaní, likvidácii a preprave akumulátora dodržiavajte pokyny priložené k akumulátoru!

- Aby bola zaistená cirkulácia vzduchu, vetracie otvory skrine motora musia byť vždy voľné a čisté.
- Pri poklese výkonu alebo zvýšených vibráciách vyfúkajte a vyčistite otvory vstupu chladiaceho vzduchu.
- Pripájacie kontakty na elektrickom náradí a nabíjačke udržiavajte čisté.

10.1 Čistenie odsávacích kanálov

Približne jedenkrát týždenne (najmä pri brúsení tmelu zo syntetickej živice, pri brúsení navlhko a pri sadre) čistite odsávacie kanály v náradí malou plochou kefkou alebo látkovou handričkou.

10.2 Údržba brúsneho taniera a tanierovej brzdy

Gumená manžeta **[1-7]** sa dotýka brúsneho taniera **[1-8]** a bráni nekontrolovanému otáčaniu brúsneho taniera s vysokými otáčkami. Vďaka použitým kovovým kolíkom sa brzda taniera

takmer neopotrebováva. Brúsny tanier sa však môže opotrebovať.

Pri zhoršenom brzdnom účinku najprv skontrolujte brúsny tanier, či nie je opotrebovaný, a v prípade potreby ho vymeňte. Vymeňte poškodenú gumenú manžetu.

11 Príslušenstvo

Používajte len originálne brúsne a leštiace taniere Festool. Použitím neplnohodnotných brúsnych alebo leštiacich tanierov môže dôjsť k výraznej nevyváženosti, ktorá zhorší kvalitu výsledkov práce a zvýši opotrebenie náradia.

Objednávacie číslo pre príslušenstvo a náradie nájdete na www.festool.sk.

12 Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti www.festool.com/environment.

Informácie o kritických látkach:
www.festool.sk/reach

13 Všeobecné upozornenia

13.1 Informácie o ochrane údajov

Elektrické náradie má čip na automatické ukladanie údajov o náradí a prevádzkových údajov. Uložené údaje neobsahujú priame osobné údaje.

Údaje sa dajú prečítať bezkontaktné špeciálnymi zariadeniami a firma Festool ich použije výlučne na diagnostiku chýb, vybavenie opráv a záruk, ako aj na zlepšenie kvality, príp. ďalší vývoj elektrického náradia. Údaje sa nebudú používať na iné účely bez výslovného súhlasu zákazníka.

13.2 Bluetooth®

Značka Bluetooth® a logá sú registrované značky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a v rámci licencie ich používa spoločnosť TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG a teda Festool.

13.3 EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ vyhlásenie o zhode nájdete v návode na obsluhu v nemeckom jazyku.

14 Nabíjačka – Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržania bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli použiť aj v budúcnosti.

- Tento prístroj môžu používať **deti** od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu, aké rizikách z jeho používania vyplývajú. **Deti** sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a **používateľskú údržbu** nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.
- Neotvárajte nabíjačku!
- Nabíjačku chráňte pred kovovými časťami (napr. kovové piliny) alebo kvapalinami!
- **VAROVANIE!** Nepoužívajte s touto nabíjačkou nenabíjateľné batérie!
- **Nepoužívajte s touto nabíjačkou akumulátory iných výrobcov. Nepoužívajte sieťové adaptéry alebo akumulátory iných výrobcov na prevádzku akumulátorového elektrického náradia. Nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov na nabíjanie akumulátorov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.
- Keď sa nabíjačka nachádza v kontajneri Systainer, nesmie sa pripájať do sieťovej zásuvky!
- Náradie chráňte pred vlhkosťou.
- Chráňte sieťový napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Keď sa **sieťové pripájacie vedenie** tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť autorizovaná servisná dielňa pre služby zákazníkom, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je poškodený, sieťový napájací kábel, zástrčku a kryt, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- **Vetracie štrbiny nabíjačky nezakrývajte.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.
- **Pri poškodení a neodbornom používaní akumulátora môžu unikať výpary.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

15 Nabíjačka – Technické údaje

Nabíjačka	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Sieťové napätie (vstup)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Frekvencia siete	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Nabíjacie napätie (výstup)	10,8 – 18 V =	10,8 – 18 V =	Výstup 1: 10,8 – 18 V = Výstup 2: 10,8 – 18 V =
Nabíjací prúd	max. 16 A	max. 6 A	Výstup 1: max. 6 A Výstup 2: max. 6 A
Časy nabíjania pre akumulátory BP a BPC, cca			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Prípustná teplota prostredia pri prevádzke	0 °C... +40 °C		

16 Nabíjačka – Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia!



Vhodný len na používanie v interiéri



Poistka s uvedením hodnoty prúdu



Bezpečnostné transformátory



Trieda ochrany II



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Inštrukcie



Označenie CE o zhode

17 Nabíjačka – Použitie na určený účel

Nabíjačky sú vhodné

- len na používanie v interiéri.
- nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov Festool BP a BPC s nasledujúcimi sieťovým napätím a kapacitou:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah



Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

18 Nabíjačka – Prvky zariadenia

[1-1] Nabíjacia šachta

[1-2] Akumulátor

[1-3] Indikácia zvyšného času nabíjania (len SCA 16)

- [1-4]** Indikácia stavu nabíjania
- [1-5]** Navinutie sieťového napájacieho kábla
- [1-6]** Vetracie otvory (len SCA 16)
- [2]** Upevnenie nabíjačky na stenu

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

19 Nabíjačka – Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Nepripustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na výrobnom štítku.
- V Severnej Amerike sa smie náradie Festool používať len s uvedeným napätím 120 V / 60 Hz.

19.1 Spustenie procesu nabíjania

VAROVANIE! Pred uvedením do prevádzky úplne odviňte sieťový napájací kábel z výklenku **[1-5]**.

- Zastrčte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky.
- Akumulátor **[1-2]** vsuňte do nabíjacej šachty **[1-1]**.

19.2 Upevnenie na stenu

Pozri obrázok **[2]**.

20 Nabíjačka – Prevádzka

20.1 Význam LED

Po uvedení nabíjačky do prevádzky sa LED indikácia stavu nabíjania **[1-4]** rozsvieti nažltlo.

Automatická kontrola SCA 16

Prv než sa LED indikácia stavu nabíjania rozsvieti nažltlo, zapnú sa všetky LED **[1-3]** a **[1-4]**, ako aj ventilátor **[1-6]** na cca 1 s.

Prevádzkové stavy nabíjačky:



Žltá LED – neprerušované svetlo

Nabíjačka je pripravená na prevádzku.



Zelená LED – blikanie

Akumulátor sa nabíja.

READY Zelená LED – trvalé svetlo – READY

Akumulátor je > 80 % nabitý a pripravený na použitie. Na pozadí sa akumulátor ďalej nabíja do 100 %.



Červená LED – blikanie

Všeobecná indikácia chyby, napríklad: neúplný kontakt, skrat, poškodený akumulátor atď.



Červená LED – neprerušované svetlo

Teplota akumulátora je mimo rozsahu prípustných medzných hodnôt. Po dosiahnutí prípustnej teploty sa nabíjačka automaticky prepne na nabíjanie.



Zvyšný čas nabíjania (len SCA 16)

Zobrazenie predpokladaného zvyšného času nabíjania:

- Zasuňte akumulátor.
- ☑ Indikácia stavu nabíjania **[1-4]** niekoľkokrát zabliká.
Predpokladaný čas nabíjania sa indikuje blikaním príslušnej LED **[1-3]**.

20.2 Pracovné upozornenia

Počas nepretržitých alebo viacerých po sebe nasledujúcich nabíjacích cyklov sa môže nabíjačka zahriať. Nie je to nebezpečné a nepredstavuje to technickú chybu.

Ak sú akumulátory uložené v nabíjačke, zostanú vždy úplne nabité.

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetranom prostredí.

AIRSTREAM (len SCA 16)

Nabíjačka SCA 16 je vybavená ventilátorom, čím aktívne podporuje ochladzovanie akumulátorov BP 18...AS/I.

21 Nabíjačka – Údržba a starostlivosť



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred údržbou a ošetrovaním náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky!
- Akékoľvek údržby a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.



Zákaznícky servis a opravy len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisného stredu: www.festool.sk/servis



Používajte len originálne náhradné súčiastky Festool! Obj. č. na: www.festool.sk/servis

21.1 Dodržujte nasledujúce upozornenia:

- Aby sa nabíjačka nepoškodila, čistite ju mäkkou, suchou utierkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Pripojovacie kontakty na nabíjačke udržiavajte čisté.
- Vetracie otvory **[1-6]** na nabíjačke SCA 16 udržiavajte voľné.

22 Nabíjačka – Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o miestach spätného odberu pre náležitú likvidáciu sú uvedené na www.festool.com/environment.

Informácie o REACH: www.festool.sk/reach

23 Všeobecné upozornenia

Vyhlásenie o zhode: www.festool.com/declaration-of-conformity